

中華人民共和國澳門特別行政區

Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China

簽證申請表
Visa Application Form

請以正楷填寫及在方格內填上「✓」號；可刪去不適用的。

申請編號：

Please complete the form with block letters and put a "✓" in the appropriate box; delete where inappropriate.

Application No: _____

1. 個人資料 Personal Particulars		照片 請將一張一寸半正面免冠淺色背景彩色近照貼於此 Photo Please affix a recent 1.5-inch full face white background color photo here
姓： Surname :		
名： Given Name :		
中文姓名： Chinese Name :	性別： Sex : <input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	
別名或曾用名： Alias or Names Used Before :	出生日期(日/月/年)： Date of Birth (dd/mm/yy) : ____/____/____	
出生地(國、省/市)： Place of Birth (Country & Province/City) :		
證件種類： Type of Document : <input type="checkbox"/> 公務護照 Official Passport <input type="checkbox"/> 普通護照 Ordinary Passport <input type="checkbox"/> 其它：Others : _____		
國籍： Nationality : _____		簽發地點： Place of Issue : _____
證件號碼： Document No. : _____	簽發日期(日/月/年)： Date of Issue (dd/mm/yy) : ____/____/____	有效期至(日/月/年)： Date of Expiry (dd/mm/yy) : ____/____/____
現時住址： Present Address :		
聯絡電話： Contact Telephone No. :		職業： Occupation :
電郵地址(如適用)： Email Address (if any) :		僱主/任職機構名稱及地址(如適用)： Name and Address of Employer/Organization (if any) : _____
傳真號碼(如適用)： Fax No. (if any) :		
是否具有其它國家/地區之有效入境簽證： Any valid entry visa of another country/region : <input type="checkbox"/> 否 No <input type="checkbox"/> 是 → 請指出哪些國家/地區：Yes → Please state the name of the country/region :		
是否具有其它國家/地區(包括現居地)之有效/永久居留簽證/許可： Any valid/permanent residence visa/permit of another country/region (including current place of domicile) : <input type="checkbox"/> 否 No <input type="checkbox"/> 是 → 請指出哪些國家/地區：Yes → Please state the name of the country/region :		

2. 訪澳資料

Information of Visit

訪澳目的

Purpose of Visit

- 旅遊或等同旅遊（第 16/2021 號法律第二十一條第三至第四款）
Tourism or equivalent (Terms 3 to 4, Article 21 of Law No.16/2021)
- 工作
Employment
- 居留
Residence
- 就讀（澳門高等院校）
Study (at higher institutes in Macao)
- 其它：
Others : _____

在澳親屬/聯絡人資料(如適用)

Particulars of Relative/Contact Person in Macao (if any)

姓名：
Name : _____

電話：
Telephone No. : _____

國籍：
Nationality : _____

職業：
Occupation : _____

地址：
Address : _____

持有澳門居留/逗留證件
Macao Residence Document Held

種類：
Type : _____

編號：
No. : _____

擬申請澳門簽證類別：
Type of Macao Visa Proposed
to Apply :

- 3 個月內 1 次進出境有效，每次停留期 14 天
Valid for single journey of 14 days within 3 months
- 3 個月內 2 次進出境有效，每次停留期 14 天
Valid for double journeys within 3 months, 14 days of stay per
journey
- 半年內多次進出境有效，每次停留期 14 天
Valid for multiple journeys within 6 months, 14 days of stay
per journey

擬首次抵澳日期：
Proposed Date of Entry :

_____/_____/_____

其他聲明事項：

Other Issues to Declare :

3. 包括在申請人護照內的同行配偶/子女個人資料 (如同行配偶/子女是以個人的護照來澳，則須另外填寫申請表格)

Particulars of Accompanying Spouse/Children Included in Applicant's Passport
(Separate application form is required for any accompanying spouse/children traveling on independent passport)

姓名 Full Name	出生地點 Place of Birth	出生日期 (日/月/年) Date of Birth (dd/mm/yy)	性別 Sex
		____/____/____	<input type="checkbox"/> 男 M <input type="checkbox"/> 女 F
		____/____/____	<input type="checkbox"/> 男 M <input type="checkbox"/> 女 F
		____/____/____	<input type="checkbox"/> 男 M <input type="checkbox"/> 女 F
		____/____/____	<input type="checkbox"/> 男 M <input type="checkbox"/> 女 F

4. 過往記錄 (包括申請人護照內的同行配偶/子女)

Previous Records (including the accompanying spouse/children included in applicant's passport)

- | | | |
|--|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. 是否曾到訪澳門?
Ever visited Macao? | <input type="checkbox"/> 否
No | <input type="checkbox"/> 是
Yes |
| 2. 是否曾被拒絕簽發澳門簽證或預先入境許可?
Ever been refused a visa or prior authorization to enter Macao? | <input type="checkbox"/> 否
No | <input type="checkbox"/> 是
Yes |
| 3. 是否曾被拒絕入境澳門?
Ever been refused entry to Macao? | <input type="checkbox"/> 否
No | <input type="checkbox"/> 是
Yes |
| 4. 是否曾被驅逐出澳門?
Ever been deported from Macao? | <input type="checkbox"/> 否
No | <input type="checkbox"/> 是
Yes |
| 5. 在澳門或其他地方是否有犯罪紀錄?
Any criminal record in Macao or other places? | <input type="checkbox"/> 否
No | <input type="checkbox"/> 是
Yes |

如 2-5 題選擇「是」，請具體說明相關情況。
If any of the answers in 2 to 5 is 'Yes', please specify.

填表須知 / Nota / Note

本人已知悉，根據第 16/2021 號法律第六十六條第一款規定，申請簽證、入境及逗留許可、在澳門特別行政區的居留許可及其續期及延期，等同利害關係人同意治安警察局處理其個人資料，包括生物識別資料。

Tomei conhecimento de que, nos termos do n.º 1 do artigo 66º da Lei n.º 16/2021, o pedido de visto, de autorização de entrada e permanência e de autorização de residência na RAEM, bem como das respectivas renovações e prorrogações, equivale ao consentimento do interessado para que o CPSP proceda ao tratamento dos seus dados pessoais, incluindo os dados relativos a elementos biométricos.

I understand that according to Term 1, Article 66 of Law No. 16/2021, to apply for a visa, Authorization to Enter and Stay, Macao SAR Residence Authorization, Renewal or Extension of Residence Authorization means the interested person consents to have his or her personal information, which includes his or her biodata, treated by the Public Security Police Force.

茲聲明在本申請表內所填報資料完整及屬實

The information given in this application is complete and correct

日期(日/月/年):
Date (dd/mm/yy): ____/____/____

申請人簽署:
Applicant's Signature: _____

代理人:
Representative:

本人(姓名)
I (name) _____
in the letter of authorization

以申請人之代理人身份作出本申請，本人詳細資料載於授權書內。
make this application on behalf of the applicant and my personal particulars are stated

日期(日/月/年):
Date (dd/mm/yy): ____/____/____

代理人簽署:
Representative Signature: _____

申請人需提交的文件 (如無特別說明, 凡遞交影印本之文件, 均須出示正本作核對; 倘未能出示正本, 則有關影印本須經鑑證):
Necessary documents to be submitted by applicant (Unless specified, the original document should be presented for verification if a photocopy is submitted.):

- (A) 護照/旅行證件身份資料頁及已使用之內頁;
Bio data page and used pages of passport/travel document;
- (B) 經濟狀況證明 (例如: 銀行月結單、儲蓄戶口存款、稅款收據、就業證明等);
Document of financial status (e.g.: bank statement, deposit in savings account, tax payment receipt, employment certificate, etc.);
- (C) 訪澳交通及住宿安排證明(例如: 來回航班訂位及酒店收據等);
Document of transportation to Macao and accommodation arrangement (e.g.: round-trip air ticket and hotel room reservation receipts);
- (D) 訪澳目的證明, 例如:
Document to prove the purpose of visit, e.g.:
- ▶ 旅遊 - 參加來澳旅行團的收據、行程等;
Leisure visit – Tour receipt, itinerary, etc.;
 - ▶ 工作 - 獲澳門當局批准工作的證明影印本【註: 無須出示正本】;
Employment – A copy of the proof of employment approval by the Macao authorities [Note: The original document is not required.];
 - ▶ 探親 - 在澳親屬的居留/逗留證件;
Family visit - Residence document of family in Macao;
 - ▶ 依親居留 - 在澳親屬的澳門居民身份證、親屬關係證明文件等;
Residence on dependant basis – Macao ID card of family, document of kinship, etc.;
 - ▶ 就讀 - 澳門高等院校發出的取錄證明;
Study – Admission document of a higher institute in Macao;
 - ▶ 以外地僱員家屬身份留澳 - 獲澳門當局批准留澳的證明影印本【註: 無須出示正本】;
Stay in Macao as family of a non-resident worker – A copy of approval document of Macao authorities to stay in Macao [Note: The original document is not required.];
- (E) 曾來澳使用之旅遊證件資料頁(倘有);
Pages carrying important information in a travel document previously used to come to Macao (if any);
- (F) 其它國家或地區的有效入境簽證或居留簽證/許可(倘有)。
Valid entry visa or residence visa/permit of other countries or regions (if any).

此欄由辦理機關填寫
For Official Use

意見:
Comments:

批示:
Instructions: